

TEDARİKÇİ FİNANSMANI (Satıcı) SÖZLEŞMESİ/ (البائع) عقد تمويل الموردين

İşbu Tedarikçi Finansmanı (Satıcı) Sözleşmesi ("Sözleşme") bir tarafta, Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul adresinde mukim Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. ("Banka") ile diğer tarafta [•] adresinde mukim [•] ("Müşteri") arasında imzalanmış olup, taraflar arasındaki Genel Kredi Sözleşmesinin eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir. Taraflar, anılan Genel Kredi Sözleşmesinin diğer bütün hükümleriyle birlikte aşağıdaki ek maddenin de kendileri için aynen geçerli ve bağlayıcı olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

لقد تم إبرام عقد (البائع) تمويل الموردين هذه ("الاتفاقية") بين شركة البنك الكويتي التركي المساهمة مقرها الرئيسي شارع بويوك ديرى، الرقم: 1/129 أسن تيبه، منطقة شيشلي بمحافظة إسطنبول، ومع العميل ("المشتري") المسمى [•] وهو مقيم في العنوان التالي [•] علماً بأن هذا العقد يعتبر بمثابة ملحق وجزء لا يتجزأ من اتفاقية الائتمان العامة بين الطرفين المذكورين أعلاه. بناء عليه يقر ويقبل ويعلن ويتعهد الطرفان بشكل نهائي غير قابل الرغبة عنه بأن البند الإضافي التالي من العقد بالإضافة إلى جميع الأحكام الأخرى لاتفاقية الائتمان العامة المذكورة أعلاه ساري المفعول وملزم لهما.

1. Tanımlar

1.1. Nihai Alıcı: Sözleşmeye konu Malın vadeli satılıp teslim edileceği Alıcıyı ifade eder.

1.2. Vesaik: Nihai Alıcıya teslim edilecek Mal karşılığı düzenlenmiş bulunan ve Bankanın finansman ilişkisi içerisinde kabul edeceği her türlü belgeyi ifade eder.

1.3. "Mal" tabiri; hukuken, fiilen ve katılım bankacığı prensipleri bakımından, alışverişe konu olabilen her türlü; taşınır, taşınmaz mallar, kullanım hakkı da dâhil her türlü haklar ve elektronik ortamda kullanılmak üzere hazırlanan yazılım, ses, görüntü ve benzeri gayri maddi haklar, emtia, ürün, hizmet ve menkul kıymetlerin bu Sözleşmedeki ortak adı olarak kullanılır.

1.4. Tedarikçi Finansmanı Alıcı Çerçeve Sözleşmesi: Finansman Programı kapsamında Banka ile Nihai Alıcı arasında imzalanan sözleşmeyi ifade eder.

1.5. Finansman Programı: Banka ile Nihai Alıcı arasında imzalanan Tedarikçi Finansmanı Alıcı Çerçeve Sözleşmesi ile Banka ile Müşteri arasında imzalanan işbu Sözleşme kapsamında, Nihai Alıcı'nın Müşteri/Satıcı'ya aralarındaki satın alma sözleşmesine istinaden sipariş edeceği ve Banka'nın bu Sözleşme hükümlerine göre finansmanını sağlayacağı Mal'ın, Banka'nın dolaylı temsilcisi sıfatıyla Müşteri tarafından Nihai Alıcı'ya vadeli satılması ve bu satıştan doğan alacak haklarının Banka'ya temlik edilmesi esası üzerine kurulu finansman programını ifade eder.

1.6. Elektronik Platform (Sistem): FaturaLab Elektronik Ticaret ve Bilişim Hizmetleri Anonim Şirketi tarafından kurulmuş olan "FaturaLab" isimli platformdur.

1.7. Entegratör: Alıcı, Müşteri/Satıcı ve Banka arasında sipariş talebi, sipariş talebi kabulü ve siparişe ilişkin bilgilerin iletimi ve Banka sistemine yüklenmesine ilişkin Sistem'i işleten FaturaLab Elektronik Ticaret ve Bilişim Hizmetleri Anonim Şirketi'dir.

1. تعاريف

1.1. المشتري النهائي: يشير إلى المشتري الذي سيتم بيع السلع الخاضع للعقد له وتسليمها عن طريق الائتمان.

1.2. المستندات: تشير إلى أي وثيقة يتم إصدارها مقابل السلع التي سوف يتم تسليمها إلى المشتري النهائي والتي سيقبلها البنك في إطار علاقة التمويل.

1.3. مصطلح "البضائع" ؛ جميع أنواع الممتلكات المنقولة وغير المنقولة التي يمكن أن تخضع للتسوق، وجميع أنواع الحقوق بما في ذلك حق الاستخدام والبرمجيات والحقوق الصوتية والمرئية والحقوق المعنوية المماثلة والسلع والمنتجات والخدمات والأوراق المالية المعدة للاستخدام في البيئة الإلكترونية في الشروط القانونية والواقعية والمبادئ المصرفية المشاركة المستخدمة باسم شائع للأصول في هذه الاتفاقية.

1.4. عقد إطار المشتري لتمويل المورد: يشير إلى الاتفاقية المبرمة بين البنك والمشتري النهائي في نطاق برنامج التمويل.

1.5. برنامج التمويل: في نطاق عقد إطار تمويل المشتري للمشتري الموقعة بين البنك والمشتري النهائي وهذا العقد الموقع بين البنك والعميل، ويطلب المشتري النهائي إلى العميل / البائع بناءً على اتفاقية الشراء المبرمة بينهما ويقدم البنك التمويل وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية. وكذلك يشير إلى برنامج التمويل على أساس مبدأ بيع البضائع على أساس مؤجل من قبل العميل بصفته الممثل غير المباشر للبنك إلى المشتري النهائي ويتم التنازل عن الذم المدينة المستحقة الناتجة عن هذا البيع إلى البنك.

1.6. المنصة الإلكترونية (النظام): وهي عبارة عن منصة تسمى "فاتورة لاب" تم إنشاؤها بواسطة شركة فاتورة لاب المساهمة للتجارة الإلكترونية وخدمات المعلومات.

1.7. وحدة التكامل: يشير إلى شركة فاتورة لاب المساهمة للتجارة الإلكترونية وخدمات المعلومات والتي تشغل النظام لعرض الطلب وقبول عرض الطلب ونقل المعلومات المتعلقة بالطلب وتحميلها على نظام البنك بين المشتري أو العميل أو البائع والبنك.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسطنبول/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0726.01



2. Özel Hükümler

2.1. Tarafların Sıfat ve Konumları: Müşteri, kendisine önceden tahsis edilmiş limit dâhilinde ve Bankanın çalışma prensipleri gereği, Vesaik konu Malı temin etme/üretme ve Bankaya satma aşamasında kendi nam ve hesabına (satıcı sıfatıyla) hareket eder; söz konusu Malın Nihai Alıcıya satılması aşamasında ise Bankanın dolaylı temsilcisi sıfatıyla hareket eder ve Vesaik içeriği Malı kendi adına ve fakat Banka hesabına olarak Nihai Alıcıya satıp, teslim eder. Müşteri işin başından sonuna kadar Bankanın kendisine vereceği vekâlet şartları çerçevesinde hareket eder.

2.2. Vesaikin (Malın) Bankaya Devri:

2.2.1. Müşteri, Nihai Alıcı tarafından aralarındaki satın alma sözleşmesi uyarınca ve/veya Sistem üzerinden kendisine gönderilen sipariş taleplerinden, işbu Sözleşme uyarınca mal karşılığı vesaikin finansmanı kapsamına dâhil etmek istediklerini, sipariş talebini aldıktan sonra ve fakat Nihai Alıcı ile kesin anlaşma yapmadan önce Banka'ya bildirir. Bu bildirim Sistem üzerinden ve doğrudan Müşteri tarafından ya da Müşterinin verdiği yetkilendirmeye istinaden Entegratör tarafından yapılacaktır. Buna göre Müşteri, finansmana konu fatura bilgilerinin ve diğer beyanların, Entegratör ile kendi arasındaki sözleşmelerle Entegratör'e verdiği yetkilere istinaden Entegratör tarafından Banka'ya iletileceğini kabul ve beyan etmekte olup, Entegratör'ün Sistem üzerinden Bankaya iletildiği fatura, beyan ve bilgiler ile Bankanın bunlara istinaden gerçekleştireceği ödeme ve sair işlemlerin sonuçlarından Müşteri sorumludur. Müşteri, bunlarla ilgili Banka'nın hak ve alacak taleplerini derhal karşılayacağını kabul ve taahhüt etmektedir.

2.2.2. Banka'nın da, yukarıda 2.2.1. madde uyarınca Müşterinin ya da Entegratör'ün kendisine ileteceği sipariş talebindeki Malı finansman kapsamına dâhil etmeyi kabul etmesi halinde Müşteri, limiti dâhilinde, Nihai Alıcıya satılmak üzere temin ettiği/ürettiği Malı, Ek-2 de belirtilen hesaplamayla bulunacak bedel üzerinden Bankaya devredecektir.

2.2.3. Müşteri, Bankaya sattığı bu Malın veya Malı temsil eden Vesaikin devir ve teslim işlemleri için gerekli olan ciro, teslim ve sair tüm işlemleri tam ve eksiksiz olarak yerine getireceğini; şayet devir işlemlerinde kendisinden kaynaklanan kasıt, kusur, ihmal ve/veya eksiklik nedeniyle bir zarar doğar ise bu zararları her türlü ferileriyle birlikte telafi edeceğini ve bu işlemlerden dolayı tüm sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.

2. الأحكام الخاصة

2.1. أوصاف ومواقف الأطراف: يتصرف العميل نيابة عن نفسه وحسابه (بصفة البائع) أثناء عملية شراء / إنتاج البضائع الخاضعة للمستندات وبيعها للبنك وذلك ضمن الحد المخصص مسبقاً ووفقاً لمبادئ عمل البنك؛ إذا كانت البضائع المذكورة في مرحلة البيع للمشتري النهائي، وهو يعمل بصفة ممثل غير مباشر للبنك، ويقوم العميل ببيع وتسليم محتوى المستندات إلى المشتري النهائي بالأصالة عن نفسه ولكن إلى حساب البنك. وكذلك يتصرف العميل في إطار شروط التوكيل الممنوح له من قبل البنك.

2.2. تحويل المستندات (السلع) إلى البنك:

2.2.1. وفقاً لعقد الشراء الموقع من قبل المشتري النهائي والعميل و/أو بناءً على عرض الطلبات المرسله للعميل من خلال النظام، يخطر العميل البنك بعد أن تلقي الطلبات ولكن قبل إبرام اتفاق نهائي مع المشتري النهائي بأنه يرغب في إدراجه في نطاق تمويل المستندات مقابل البضائع وفقاً لهذه الاتفاقية. سوف يتم إجراء هذا الإخطار من خلال النظام ومباشرة من قبل العميل أو من خلال وحدة التكامل بموجب التفويض الممنوح من قبل العميل، وبناءً على ذلك، يوافق ويصرح ويعلن العميل بأن معلومات الفواتير والبيانات الأخرى الخاضعة للتمويل سوف يتم إرسالها إلى البنك من قبل وحدة المتكامل وفقاً للتراخيص الممنوحة لشركة المتكامل بموجب الاتفاقيات المبرمة بينه وبينها. على كل حال، يكون العميل مسؤولاً عن الفواتير والإعلانات والمعلومات المقدمة من وحدة المتكامل إلى البنك عبر النظام ونتائج المدفوعات والمعاملات الأخرى التي سينفذها البنك بناءً على ذلك، ولهذه الأسباب، يوافق ويتعهد العميل بأنه سوف يفي على الفور بمطالبات البنك الخاصة بالحقوق والمستحقات المتعلقة بهذه الأمور.

2.2.2. وكذلك وفقاً للفقرة 2.2.1 أعلاه، في حالة موافقة البنك على تضمين البضائع في الطلب المرسل من قبل العميل أو/ وحدة المتكامل في نطاق التمويل. يجب على العميل نقل البضائع التي اشتراها أو/ أنتجها ليتم بيعها إلى المشتري النهائي ضمن الحدود المعينة إلى البنك بالسعر الذي يتم تحديده من خلال الحساب المحدد في المرفق رقم-2

2.2.3. يقبل ويعلن ويتعهد العميل بأنه سوف يفي بالكامل بدون نقصان بجميع المبيعات والتسليم والمعاملات الأخرى المطلوبة لنقل وتسليم هذه السلعة أو المستندات التي تمثل البضائع المباعة للبنك. فإذا كانت خسارة بسبب سوء النية أو الخطأ أو الإهمال و / أو النقص الناشئ عن عملية التحويل؛ بأنه سيعوض عن هذه الأضرار مع جميع أنواع الملحقات والمرتبات بالضرر، وأنه يعرف جميع المسؤولية عن هذه المعاملات تقع على عاتقه.



2.2.4. Vesaike konu Malın Bankaya devri ve Vesaik (Vesaike konu Mal) bedelinin tahsili sebebiyle doğabilecek bilcümle vergi, resim, harç, fon, masraf ve sair maliyetlerin tamamı Müşteriye ait olup, Malın maliyetini etkileyen bu kabil ilaveler Müşteri tarafından derhal, nakden ve defaten ödenecektir. Banka bu nedenlerle herhangi bir bedel ödemek zorunda kalırsa, ödediği bu bedeli her zaman Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve tahsil etmeye yetkili olup; Müşteri tüm bu hususları gayrikabili rücu kabul ile konuya ilişkin haklarından peşinen feragat eylediğini, beyan ve taahhüt eder.

2.2.5. Vesaike konu Malın usulüne uygun olarak devrini ve bu Mal sebebiyle Nihai Alıcıdan doğacak vadeli alacağın Bankaya devir ve temlikine ilişkin temliknamenin usulünce imzalanıp Bankaya gönderilmesini müteakip, Banka Vesaikin (Vesaike konu Malın) bedelini, Nihai Alıcıya Müşteri ya da Entegratör tarafından gönderilecek faturanın Nihai Alıcı ve/veya Entegratör tarafından sistem üzerinden onaylandığı (Sistem üzerindeki bu onayın aynı zamanda temlik teyidi olacağı tarafların kabulündedir) tarihi takip eden iş günü Müşterinin Bankanezdindeki hesabına aktarmak/yatırmak suretiyle ödeyecektir. Nihai Alıcı'nın ya da Entegratör'ün herhangi bir nedenle söz konusu faturayı onaylamaması ve bu nedenle Malın Nihai Alıcıya satımı işleminin tamamlanamaması halinde, Müşteri yukarıda 2.2.2. madde uyarınca Banka'ya inancılı mülkiyet devri esasları tahtında satıp devrettiği Malı, bütün masrafı kendisine ait olmak üzere ve mutabık kalınan bedeli üzerinden Banka'dan geri almayı; bu geri alım nedeniyle ne Banka'dan ne de Nihai Alıcı'dan herhangi bir talepte bulunmamayı gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.2.6. Müşteri, Bankaya devrettiği Vesaikin sahte ve/veya içeriği itibariyle gerçeğe aykırı olmadığını kabul, beyan ve taahhüt eder. Şayet Müşterinin Bankaya devrettiği Vesaikin sahte ve/veya içeriği itibariyle gerçeğe aykırı olması sebebiyle mali veya cezai herhangi bir sorumluluk terettüp ettiğinde ya da Nihai Alıcı tarafından itiraz veya defilerde bulunulduğunda Müşteri mezkûr sebeplerden doğabilecek tüm sorumlulukları deruhte edeceğini; ayrıca Banka mezkûr nedenlerle herhangi bir ödeme yapmak zorunda kalırsa Müşteri, her ne ad altında olursa olsun Bankanın yaptığı bu ödemeleri derhal Bankaya ödeyeceğini; Bankanın yaptığı ödemeleri her zaman hesabına borç kaydetmeye ve rücu tahsil etmeye yetkili olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.3. Vesaike Konu Malın Vadeli Satılması:

2.3.1. Müşteri, Banka tarafından kendisine verilmiş olan dolaylı temsil yetkisine istinaden Vesaike konu Malı, Nihai

2.2.4. يتحمل العميل جميع الضرائب والمخصصات والرسوم والأموال والمصروفات والتكاليف الأخرى التي قد تنشأ بسبب نقل البضائع الخاضعة للمستندات (السلع الخاضعة للوثائق) إلى البنك وتحصيل تكلفة المستند. يجب أن يتم دفع مثل هذه الإضافات التي تؤثر على تكلفة البضائع من قبل العميل على الفور نقدًا وكاملًا. فإذا كان على البنك دفع أي ثمن لهذه الأسباب، فهو مخول دائمًا بخصم وتحصيل هذا المبلغ المدفوع إلى حساب العميل. ولذا يصرح ويتعهد العميل بأنه يقبل كل هذه الأمور بشكل نهائي ويتنازل عن حقوقه في هذه الأمور المذكورة مقدمًا.

2.2.5. بعد أن تم نقل البضائع الخاضعة للمستندات والموقع والمرسل حسب الأصول إلى البنك والحصول على خطاب التنازل فيما يتعلق بنقل وتنازل المستحق المؤجل الناشئ عن المشتري النهائي بسبب هذه الخاصية إلى البنك، يجب على البنك دفع تكلفة المستندات (السلع الخاضعة للوثائق) عن طريق التحويل أو/الإيداع في حساب العميل في البنك في يوم العمل التالي للتاريخ الذي يتم فيه إرسال الفاتورة إلى المشتري النهائي من قبل العميل أو تمت الموافقة على وحدة المتكامل من خلال النظام من قبل المشتري النهائي و/أو وحدة المتكامل. (وكما تقبل الأطراف أن هذه الموافقة على النظام تعتبر تأكيدًا للتنازل). وفي حالة عدم موافقة المشتري النهائي أو وحدة المتكامل على الفاتورة المذكورة لأي سبب من الأسباب، وبالتالي لا يمكن إتمام بيع البضائع إلى المشتري النهائي، وفقًا للفقرة 2.2.2. أعلاه، يوافق ويصرح ويتعهد العميل بشكل نهائي غير قابل للرجوع عنه على استرداد البضائع التي باعها ونقلها إلى البنك بموجب مبادئ نقل الملكية الصادق من البنك على نفقته الخاصة وبالسعر المتفق عليه. وكما يتعهد العميل بعدم تقديم أي طلبات من البنك أو المشتري النهائي بسبب إعادة الشراء هذه.

2.2.6. يوافق ويقر ويعلن ويتعهد العميل بأن المستندات المحولة إلى البنك ليست مزورة و/أو غير صحيحة من حيث المحتوى. فإذا نشأت أي مسؤولية مالية أو جزائية أو غرامة بسبب حقيقة أن المستندات التي نقلها العميل إلى البنك مزورة و/أو غير صحيحة من حيث المحتوى، أو عندما يتم رفع اعتراض من قبل المشتري النهائي، أو عندما ينشأ حق يمنع بشكل مؤقت أو دائم أداء الدين، يقبل ويصرح ويتعهد العميل بأنه سوف يتحمل جميع المسؤوليات التي قد تنشأ عن الأسباب المذكورة أعلاه. وكذلك إذا اضطرت البنك إلى سداد أي مدفوعات للأسباب المذكورة أعلاه، يقبل ويصرح ويتعهد العميل بشكل غير قابل للرجوع عنه بأنه سوف يدفع مدفوعات البنك على الفور تحت أي اسم، ويعترف بأن البنك مخول دائمًا بالخصم من حسابه وتحصيل المدفوعات التي قام بها البنك.

2.3. البيع الأجل للبضائع الخاضعة للمستندات:

2.3.1. بموجب سلطة التمثيل غير المباشرة الممنوحة له من قبل البنك، يقوم العميل ببيع البضائع الخاضعة للمستندات إلى

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0726.01



Alicının sipariş talebinde belirtilen tutar üzerinden, Nihai Alıcı'ya vadeli satacaktır.

2.3.2. Müşteri, bu vadeli satış sebebiyle Nihai Alıcı'dan alacaklı olduğu satış bedeli alacağını, derhal Banka'ya temlik edecek ve söz konusu temlik eş zamanlı olarak EK-1 ile düzenlenen "Temlik Bildirim Mektubu" örneğine uygun olarak düzenleyeceği bildirim formu ile Nihai Alıcı'ya bildirecektir.

2.3.3. Nihai Alıcı'nın Mal'ı, Müşteri'den (dolaylı temsilciden) alması ile Banka'dan (temsil olunandan) alması arasındaki açık fark Tarafların kabulünde olmakla Müşteri, Banka'nın dolaylı temsilcisi sıfatı ile Vesaike konu Malın Nihai Alıcıya satımı işlemine Nihai Alıcının sipariş talebi ile Nihai Alıcı ve Müşteri arasında imzalı satın alma sözleşmesinin hükümlerinin uygulanacağını kabul ve beyan eder. Nihai Alıcıya satılan Malın, zamanında Nihai Alıcıya teslim edilmemesi, Malın eksik, ayıplı ya da kusurlu çıkması halinde Nihai Alıcı tarafından yukarıda 2.2.5. madde uyarınca "fatura onayı" verilmeyecek, Müşteri yine aynı madde uyarınca verdiği geri alım taahhüdüne istinaden geri alım işlemini gerçekleştirecektir. Ayrıca Nihai Alıcı ile Müşteri arasındaki satın alma sözleşmesinde yer alan bakım, destek ve/veya hizmet seviyesi hüküm ve yükümlülüklerinin ihlal edilmesi durumları dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Nihai Alıcının sipariş talebi ile Nihai Alıcı ve Müşteri arasında imzalı satın alma sözleşmesinin hükümlerine herhangi bir şekilde uymaması ve/veya satın alma sözleşmesinin hükümlerini tam ve gereği gibi zamanında yerine getirilmemesi halinde Nihai Alıcı'ya karşı Müşteri anılan satın alma sözleşmesi hükümleri tahtında sorumlu olacaktır.

2.3.4. Şayet yukarıdaki 2.3.3. maddede zikredildiği üzere Nihai Alıcı'nın Mal'ı, Müşteri'den (dolaylı temsilciden) alması ile Banka'dan (temsil olunandan) alması arasındaki açık fark tarafların kabulünde olmasına rağmen, Müşteri ve/veya üçüncü kişilerce, Müşteri ile Banka arasındaki dolaylı temsil ilişkisi sebebiyle anılan satın alma sözleşmesi hükümleri tahtında Müşteriye değil de Bankaya müracaat edilmesi gerektiği şeklinde bir iddia, itiraz ve/veya def'i de bulunulup, Nihai Alıcı tarafından satın alma sözleşmesi hükümleri tahtında Müşteri'ye müracaat edilemez ve Müşteri'ye müracaat edilemeyeceğine dair bir mahkeme hükmü istihsal edilirse, bu durumda Banka, satın alma sözleşmesinde yer alan bakım, destek ve/veya hizmet seviyesi hüküm ve yükümlülüklerinin ihlal edilmesi dolayısıyla meydana gelecek zararını Nihai Alıcı'ya nakden tazmin edip, işbu 2.3.3. madde uyarınca Nihai Alıcı'ya tazminat, ceza veya başkaca her ne ad altında olursa olsun yapacağı tüm ödemeleri ve/veya uğrayacağı tüm zararları tam ve eksiksiz olarak Müşteri

المشتري النهائي على أساس مؤجل بالمبلغ المحدد في طلب
طلب المشتري النهائي.

2.3.2. يجب على العميل أن يتنازل للبنك على الفور عن سعر البيع المستحق من المشتري النهائي بسبب هذا البيع المؤجل. ويخطر المستلم النهائي بالمهمة المذكورة في الوقت نفسه مع نموذج الإخطار الذي سيعدده وفقاً لعينة "خطاب الإخطار بالتنازل" المُعد في الملحق رقم-1

2.3.3. يقبل الطرفان الفرق الواضح بين استلام المشتري النهائي للسلعة من العميل (ممثل غير مباشر) والبنك (من الممثل). كما يوافق ويقر العميل بصفته الممثل غير المباشر للبنك بأن طلب طلبية المشتري النهائي وأحكام عقد الشراء الموقع بين المشتري النهائي والعميل سوف تطبق على بيع البضائع وفقاً للمستندات المشتري النهائي. وفي حالة عدم تسليم البضائع المباعة إلى المشتري النهائي إلى المشتري النهائي في الوقت المحدد أو إذا تبين أن البضائع غير كاملة أو فاسدة أو معيبة، لن يتم منح "الموافقة على الفاتورة" من قبل المشتري النهائي وفقاً للفقرة 2.2.5 أعلاه. سوف ينفذ العميل معاملة الاسترداد بناءً على التزام الاسترداد المقدم وفقاً للفقرة نفسها. بالإضافة إلى ذلك، أي خرق لشروط وأحكام اتفاقية الشراء المبرمة بين المشتري النهائي والعميل مع طلب طلبية المشتري النهائي، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر خرق شروط الصيانة والدعم و/أو مستوى الخدمة والالتزامات الواردة في اتفاقية الشراء بين المشتري النهائي والعميل عدم الامتثال لشروط عقد الشراء و/أو عدم الوفاء بشروط عقد الشراء بالكامل وفي الوقت المناسب، يكون العميل مسؤولاً أمام المشتري النهائي بموجب شروط عقد الشراء المذكور أعلاه.

2.3.4. كما هو مذكور في النقطة في الفقرة 2.3.3 المذكورة أعلاه، إذا تلقى المشتري النهائي البضائع من العميل (الممثل غير المباشر) والبنك (الممثل)، على الرغم من الفرق الواضح ضمن موافقة الطرفين، فإذا تم تقديم مطالبة من قبل العميل و/أو أطراف ثالثة، بسبب علاقة التمثيل غير المباشر بين العميل والبنك، فمن الضروري التقدم إلى البنك بموجب أحكام اتفاقية الشراء المذكورة أعلاه، وليس على العميل و/أو إذا تم الاعتراض عليه و/أو نشأ حق يمنع بشكل مؤقت أو دائم أداء الدين و/أو إذا لم يتمكن المشتري النهائي من التقدم بطلب إلى العميل بموجب شروط عقد الشراء وتم اتخاذ قرار من المحكمة ينص على أنه لا يمكن تطبيق العميل، في جميع هذه الحالات، يتعين على البنك تعويض المشتري النهائي نقدًا عن الضرر الذي سيحدث بسبب انتهاك أحكام والتزامات الصيانة والدعم و/أو مستوى الخدمة في عقد الشراء. وفقًا لهذه الفقرة 2.3.3 يحق للبنك خصم وتحصيل جميع المدفوعات إلى المشتري النهائي تحت أي اسم كانت وتحت أي اسم و/أو جميع الخسائر التي سيتكبدها بالكامل على حساب العميل، في مثل هذه الحالة،



hesabına borç kaydetmeye ve tahsile yetkilidir. Böyle bir durumda Banka tarafından Nihai Alıcı'ya ödemenin yapıldığı gün Banka'nın Müşteriden olan söz konusu alacağının muacceliyet kazanacağı ve gün sonu itibarıyla ödeme yapılmaması halinde ise temerrüt oluşacağı hususunda Müşteri ve Banka gayrikabili rücu mutabıktır.

يتفق العميل والبنك بشكل نهائي غير قابل للرجوع على أن مستحقات البنك من العميل ستصبح مستحقة في اليوم الذي يقوم فيه البنك بالدفع للمشتري النهائي، فإذا لم يتم السداد بحلول نهاية اليوم، وعلى أنه سيكون هناك تقصير.

2.3.5. يلتزم العميل بأداء التنازل على النحو الواجب وفقاً للمادة 2.3.2 وإخطار المشتري النهائي بهذا التنازل في الوقت المناسب وفقاً للمادة نفسها، وكما يلتزم بتسليم البنك المستندات التي تضمن دفع أسعار المبيعات للبنك من قبل المشتري النهائي.

2.3.5. Müşteri, 2.3.2. madde uyarınca temlik işlemini usulünce gerçekleştirip, yine aynı madde uyarınca bu temlik zamanında Nihai Alıcı'ya bildirerek, satım bedellerinin Nihai Alıcı tarafından Banka'ya ödenmesini sağlayacak belgeleri Bankaya teslim ile yükümlüdür.

3. Genel Hükümler

3.1. Katılım bankacılığı prensipleri bakımından Müşteri, Nihai Alıcıyla kesin anlaşma yapmadan önce ve fakat kendisine geçilen siparişi müteakip Banka'ya müracaat ederek, finansmana yönelik yukarıda zikredilen hususları/aşamaları tamamlayacaktır. Bu aşamada Banka, Müşteriyi temsilci sıfatını Nihai Alıcı'ya bildirmesine lüzum olmaksızın kendi adına ve fakat Banka hesabına Nihai Alıcı'ya satış yapmak üzere 2.1. madde uyarınca dolaylı temsilcisi sıfatıyla vekil tayin eder ve usulünce yetkilendirir. Söz konusu aşamalar tamamlanmış olmadıkça ya da Nihai Alıcı ile kesin anlaşma yapıldığının sonradan ortaya çıkması durumunda Banka finansmanı sağlamayacağı gibi, derhal bu Sözleşmeyi fesih ve uğradığı zararların tazminini Müşteri'den talep edebilir. Keza Nihai Alıcı'nın Müşteriyi Finansman Programı'ndan çıkarmak istediğini Bankaya bildirmesi halinde de işbu Sözleşme Nihai Alıcı'nın Banka'ya bildirim tarihinden itibaren kendiliğinden sona ermiş sayılacaktır. Banka Sözleşme'nin sona erdiğini derhal Müşteri'ye bildirecek ve Sözleşmeyi başkaca bir işleme lüzum olmaksızın tazminatsız feshedebilecektir. Müşteri bu hususu kabul ile konuya ilişkin bilcümle itiraz, talep ve sair haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat etmiştir.

3. الأحكام العامة
3.1. من حيث مبادئ البنوك التاركية، يجب على العميل إكمال المسائل / المراحل المذكورة أعلاه فيما يتعلق بالتمويل من خلال تقديم طلب إلى البنك قبل إبرام اتفاق نهائي مع المشتري النهائي فقط بعد استلام الطلبية المرسله إليه. وفي هذه المرحلة، يعين البنك العميل ويفوضه حسب الأصول بصفته ممثله غير المباشر وفقاً للمادة 2.1. بالبيع نيابة عن نفسه وعلى حساب البنك إلى المشتري النهائي وذلك دون الحاجة إلى إخطار العميل بصلاحيته التمثيلية إلى المشتري النهائي. لا يقدم البنك التمويل وقد ينهي هذه الاتفاقية على الفور ويطالب العميل بتعويض عن الخسائر المتكبدة، ما لم يتم الانتهاء من المراحل المذكورة أعلاه أو تم الكشف لاحقاً عن إبرام اتفاقية نهائية مع المشتري النهائي. وكذلك إذا قام المشتري النهائي بإخطار البنك برغبته في إزالة العميل من برنامج التمويل، تعتبر هذه الاتفاقية منتهية تلقائياً اعتباراً من تاريخ إشعار المشتري النهائي للبنك. ويخطر البنك العميل على الفور بإنهاء الاتفاقية ويجوز له إنهاء الاتفاقية من تلقاء نفسه دون أي تعويض وأي إجراء آخر. ويوافق العميل على هذا الأمر ويتنازل عن جميع الاعتراضات والمطالب والحقوق الأخرى المتعلقة بهذه الأمور مقدماً وبصورة نهائية غير قابل للرجوع.

3.2. في حالة انتهاء صلاحية اتفاقية إطار المشتري لتمويل المورد الموقعة بين البنك والمشتري النهائي في نطاق برنامج التمويل لأي سبب من الأسباب، تعتبر هذه الاتفاقية منتهية الصلاحية في نفس التاريخ. ويقوم البنك على الفور بإخطار العميل كتابياً بإنهاء الاتفاقية. ويجوز للبنك إنهاء الاتفاقية من جانب واحد دون تعويض اعتباراً من تاريخ انتهاء "اتفاقية إطار تمويل المورد والمشتري" دون الحاجة إلى أي إجراء آخر. يوافق العميل عليها ويتنازل عن جميع الاعتراضات والطلبات والحقوق الأخرى المتعلقة بهذه الأمور مقدماً وبشكل نهائي غير قابل للرجوع.

3.3. يتحمل العميل مسؤولية تنفيذ المعاملات وفقاً للتشريعات وعمليات النقل وتخزين البضائع والحفاظ عليها والتأمين على البضائع وجميع أنواع الإجراءات والضمانات التي يتم

3.2. Finansman Programı kapsamında Banka ile Nihai Alıcı arasında imzalanmış olan Tedarikçi Finansmanı Alıcı Çerçeve Sözleşmesi'nin herhangi bir nedenle sona ermesi halinde, işbu Sözleşme de aynı tarihte sona ermiş sayılacaktır. Banka Sözleşme'nin sona erdiğini derhal Müşteri'ye yazılı olarak bildirecek ve başkaca bir işleme lüzum olmaksızın Tedarikçi Finansmanı Alıcı Çerçeve Sözleşmesi'nin sona erme tarihinden geçerli olmak üzere Sözleşmeyi tazminatsız feshedebilecektir. Müşteri bu hususu kabul ile konuya ilişkin bilcümle itiraz, talep ve sair haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat etmiştir.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسپنتى/شیشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0726.01



3.3. Vesaiik konusu Mal'ın Nihai Alıcı'ya teslimi ile Nihai Alıcı ile Müşteri arasındaki satın alma sözleşmesinde yer alan bütün ahkâm ve şartları karşılayacak biçimde kullanıma elverişli tutulması dâhil her aşamada, işlemlerin mevzuata uygun yürütülmesinden, taşıma, malların depolanması ve muhafazası, malların sigortalanması vb. her türlü tedbir ve teminatların gereği gibi ve zamanında alınmasından ve yapılmasından Müşteri sorumludur. Bu nedenlerle doğabilecek her türlü zarar, ziyan ve cezai müeyyidelerden Müşteri sorumlu olacaktır. Banka bu sebeple yapacağı tüm ödemeleri Müşteriye resen borç kaydetmeye ve tahsile yetkilidir.

3.4. Vesaike konu Malın cins, nevi, değer ve miktarından ve ambalaj şekli, mahiyet ve sipariş talebine uygun olup olmamasından dolayı tüm sorumluluk Müşteriye aittir.

3.5. İşbu Sözleşme ile düzenlenen Finansman Programı konusu belgelerde yazılı genel ve özel ihtirazi kayıt ve şartlardan dolayı Bankaya hiçbir sorumluluk atfedilemez; tüm sorumluluk işlemleri bizzat gerçekleştiren Müşteriye aittir; Müşteri bu hususları ve tüm sorumluluğu peşinen kabul eder.

3.6. Vesaike konu Mal'ın Nihai Alıcı'ya vadeli satış fiyatı, sipariş talebinde yazan tutardır; bu tutar esas alınmak suretiyle Mal'ın bedeli (finansman tutarı), kâr/iskonto oranı, Kâr Tutarı, Vade (finansman süresi) ve sair ayrıntılar her bir münferit sözleşme bazında teati edilecek belgelerle taraflarca serbestçe kararlaştırılır.

3.7. Satım bedelinin Nihai Alıcı'dan, Müşteri'nin herhangi bir kasıt, kusur veya ihmali ya da aralarındaki satın alma sözleşmesi hükümlerinin ihlali nedeniyle tahsil edilememesi halleri dışında Bankanın Müşteriye rücu hakkı olmayıp, alacaklarını kendisine devredilen bilgi ve belgelere istinaden Nihai Alıcı'dan talep ve tahsil edecektir.

3.8. Banka işbu Sözleşmenin imzalı fotokopisini, Nihai Alıcı ile akdedeceği sözleşmelere ek yapacaktır ve talebi halinde Nihai Alıcı'ya sözleşmeyi veya sözleşmeye ilişkin bilgileri verebilir, Müşteri bu hususlara peşinen ve gayrikabili rücu muvafakat eder.

3.9. Müşteri, işbu Sözleşme konusu Programı kapsamında yapılacak işlem ve teati edilecek bildirimlerin, Sistem üzerinden gerçekleştirileceğini kabul etmekte olup, Sistem üzerinden yapılacak işlemlerle ilgili olarak aşağıdaki hususları kabul ve taahhüt etmektedir:

a) Müşteri, Entegratör ile akdettiği FaturaLab platformunun kullanımına ilişkin sözleşmelerle Entegratör'ü, Sistemde yer alan hizmetleri sağlamaya ve sözleşme konusu hizmeti ifa

etkilemek ve bunları yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Müşteri, bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür.

3.4. Tüm işlemlerin gerçekleştirilmesi için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Müşteri, bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür.

3.5. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür.

3.6. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür.

3.7. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür.

3.8. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür.

3.9. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür.

3.9. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür. Banka, Müşteri'nin bu yükümlülüğü yerine getiremezse, Banka bu yükümlülüğü kendisi yerine getirmek için gerekli olan bütün işlemleri zamanında ve doğru şekilde gerçekleştirmekle yükümlüdür.

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

Müşteri, bu sözleşmeyi imzaladığı anda, Banka'nın bu sözleşme ile ilgili olarak kendisine sağladığı tüm bilgilerin doğru ve eksiksiz olduğunu ve Banka'nın bu bilgileri kullanarak kendisine sağladığı hizmetleri yerine getireceğini kabul eder.

MSTS.0726.01



etme amacıyla sınırlı olmak üzere gizlilik yükümlülüklerine uygun şekilde Banka ile bilgi paylaşmaya yetkilendirmiştir.

b) Müşteri, Banka'nın tedarikçi finansmanı programı üzerinden kullanılabilecek finansmanlar kapsamında Banka tarafından ödemesi yapılacak fatura bilgilerinin, bu sistem kullanımına ilişkin onay ve bildirimlerin Banka'ya iletilmesi hususunda Entegratör'ü yetkilendirmiştir.

c) Entegratör tarafından Sistem üzerinden Banka'ya iletilen bilgi ve faturaların içeriğinden, fatura seçiminden ya da faturaların Banka'ya iletilmesinden kaynaklanacak herhangi bir ihtilaftan dolayı Banka'nın herhangi bir sorumluluğu olmayacaktır. Banka kendisine iletilen faturalara istinaden yapılacak işlemlerden dolayı kendisine iletilen herhangi bir itiraz ya da şikayetin doğrudan veya dolaylı olarak hiçbir surette muhatabı olmayacaktır. Buna dair itiraz ya da ihtilaflar ile Sisteme hatalı, eksik ya da sahte faturalar yüklenmesi gibi sorunlardan dolayı Bankanın maruz kalacağı zararlar Müşteri/Satıcı tarafından tazmin edilecektir. Müşteri, Entegratör tarafından Sistem üzerinden yapılan işlemlerle ilgili Banka'dan herhangi bir hak ve alacak talep etmeyeceğini kabul ve taahhüt eder.

d) Müşteri, Sisteme yüklenen faturaların üçüncü bir kişiye devredildiğinin tespit edilmesi veya faturaların doğrulanamaması halinde; Banka'nın faturayı finansmana konu etmeyeceğini kabul eder.

e) Sistem üzerinde ödeme bilgilerinin aktarılmaması, eksik ve/veya yanlış aktarımından doğabilecek hatalardan Banka sorumlu olmayacaktır. Buna dair itiraz ya da ihtilaflardan dolayı Bankanın ya da 3. kişilerin maruz kalacağı zararlar Müşteri tarafından tazmin edilecektir.

الخدمة التعاقدية مع الاتفاقيات المتعلقة باستخدام منصة فاتورة لآب التي أبرمتها مع وحدة المتكامل.

3.9.ب-) بصرح العميل بأنه فوض شركة المتكامل بإرسال معلومات الفاتورة التي يتعين على البنك دفعها والموافقات والإشعارات المتعلقة باستخدام هذا النظام ضمن نطاق التمويلات التي سيوفرها البنك من خلال برنامج تمويل الموردين إلى البنك.

3.9.ت-) لن يكون البنك مسؤولاً عن أي نزاع ينشأ عن المعلومات ومحتوى الفواتير التي سوف يتم إرسالها إلى البنك عبر النظام من قبل شركة المتكامل أو اختيار الفواتير أو إرسال الفواتير إلى البنك. كذلك لن يقوم البنك بشكل مباشر أو غير مباشر بمعالجة أي اعتراضات أو شكاوى يتم إرسالها إليه بسبب المعاملات التي يتم إجراؤها بناءً على الفواتير المرسلة إليه. كما يتم تعويض أي خسائر يتكبدها البنك بسبب اعتراضات أو نزاعات تتعلق بهذا الأمر ومشكلات مثل تحميل فواتير غير صحيحة أو غير كاملة أو مزورة إلى النظام من قبل العميل /أو البائع. وعلى كل حال، يوافق ويتعهد العميل بأنه لن يطلب أي حقوق أو مستحقات من البنك فيما يتعلق بالمعاملات التي تجريها شركة المتكامل عبر النظام.

3.9.ث-) فإذا تم تحديد أن الفواتير التي تم تحميلها على النظام قد تم نقلها إلى جهة خارجية أو لا يمكن التحقق من الفواتير؛ يوافق العميل على أن البنك لن يخضع الفاتورة للتمويل.

3.9.ج-) البنك غير مسؤول عن أي أخطاء قد تنشأ عن عدم التحويل و/أو النقل غير الكامل و/أو غير الصحيح لمعلومات الدفع على النظام. سيتم تعويض أي خسائر يتكبدها البنك أو أي شخص آخر بسبب اعتراضات أو نزاعات بشأن ذلك من قبل العميل.

EKLER

EK-1: Temlik Bildirim Mektubu

EK-2: Peşin Ödeme Hesaplama Formülü

EK-3: Dosya Deseni

المرفقات

الملحق 1: خطاب الإخطار بالتنازل
الملحق 2: صيغة حساب الدفعة المقدمة
الملحق 3: نمط الملف

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسبنتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0726.01



EK-1: TEMLİK BİLDİRİM MEKTUBU/المرفق-1: خطاب إشعار تحويل الحقوق

[Tarih]/ [التاريخ]

Sayın Yetkili, / عزيزي السيد/السيدة /

Şirketiniz tarafından tarafımıza gönderilen/..... tarihli sipariş talebi uyarınca Şirketinize satılarak teslim edilen mal ve hizmetlerden doğan satış bedeli alacağı tarafımızca ekli alacağın temlik sözleşmesi uyarınca/..... tarihinde Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.'ye temlik edilmiştir. /

بناء على الطلب المرسل إلينا بتاريخ/...../..... من قبل شركتكم، وفقا لعقد التنازل عن الذمم المرفقة، لقد تم التنازل عن سعر البيع المستحق من السلع والخدمات المباعة والمُسلمة لشركتكم إلى شركة البنك الكويتي التركي التشاركي في تاريخ/...../.....

Bu itibarla, yukarıda belirtilen mal ve hizmetlerin Şirketinize satışından doğanTL satış bedelini vadesinde Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş'nin aşağıda detayları verilen hesabına ödemenizi rica ederiz. /

ولهذا، نحن نطلب منك دفع سعر البيع ليرة تركية، الناشئ عن بيع السلع والخدمات المذكورة أعلاه لشركتكم، وذلك لحساب البنك الكويتي التركي التشاركي والذي ترد معلومات الحساب بالتفصيل أدناه.

Hesap Detayları/ : تفاصيل الحساب

.....

.....

.....

Saygılarımızla, / مع الاحترام

[Müşterinin Ticari Unvanı] / الاسم التجاري للعميل

[İmza] / [التوقيع]

[İsim] / [الاسم]

[Unvan] / [العنوان]

EKİ: Alacağın Temlik Sözleşmesi / اتفاقية التنازل عن الذمم المستحقة لصالح البنك /

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0726.01



EK-2: PEŞİN ÖDEME HESAPLAMA FORMÜLÜ / صيغة حساب الدفعة المقدمة

1. Banka'nın gerçekleştireceği Alım Bedeli ödemesi şu formüle göre hesaplanacaktır: /

سوف يتم احتساب دفعة سعر الشراء التي يتعين على البنك سدادها وفقًا للصيغة التالية:

$$\text{Alıcı Ödeme tutarı} / [(1 + \text{aylık kar oranı})^{\text{Alıcı Ödeme tarihine kalan gün sayısı}/30}] / \text{مبلغ الدفع للمشتري} / [(1 + \text{معدل الربح الشهري})^{\text{الأيام المتبقية حتى تاريخ دفع المشتري}} / 30]$$

2. Banka'nın Müşteriye tahakkuk ettireceği her türlü komisyon, kâr vs. alacakları üzerinden ayrıca kanuni oranda Banka Sigorta Muameleleri Vergisi (BSMV) Müşteriye yapılacak yukarıda hesaplamayla bulunacak Alım Bedeli ödemesi tutarından mahsup edilerek tahsil edilecektir. /

سوف يتم تحصيل جميع أنواع العمولات والأرباح والمبالغ المستحقة القبض الأخرى التي سيحصل عليها البنك للتعامل بالإضافة إلى ضريبة معاملات التأمين المصرفي (BSMV) بالسعر القانوني عن طريق خصم مبلغ مدفوعات سعر الشراء التي يتعين دفعها للتعامل عن طريق الحساب أعلاه.

3. Alıcı Ödeme Tutarı'nın yabancı para birimi cinsinden olması ve Banka'nın Müşteriye dövize endeksli TL kredi kullandırması durumunda meydana gelebilecek kur değişiminden kaynaklı BSMV masrafı Müşteri tarafından karşılanacaktır. /

في حال كان مبلغ الدفع للمشتري بالعملة الأجنبية، وفي حالة تقديم البنك قروض إلى العميل بالليرة التركية مفهولة بالعملة الأجنبية، يجب أن يتحمل العميل مصاريف ضريبة معاملات التأمين المصرفي (BSMV) الناشئة عن تغيير سعر الصرف الذي قد يحدث تلك الفترة.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0726.01



EK-3/DOSYA DESENİ/ نمط الملف

STANDART SİPARİŞ DOSYASI/ ملف الطلب القياسي
Format:/ الصيغة

1. **H ile başlayan bir satırlık başlık kaydı:** Başlık kaydı dosyanın ilk satırıdır. Tedarikçi Finansmanı Sistemi dosya tarihi bilgisi bu kayıta bulunur./ سجل رأس من سطر واحد يبدأ بالحرف "H": قيد الرأس هو السطر الأول من الملف. لقد تم العثور على معلومات تاريخ ملف نظام تمويل المورد في هذا السجل.

SAHA/ المجال	UZUNLUK/ الطول	AÇIKLAMA/ الشرح
Kayıt Tipi/ نوع التسجيل	01 A	Sabit saha : 'H' / "ح" المجال الثابت:
Dosya Tarihi/ تاريخ الملف	08 N	Dosyanın tarihi. Format : yyyyAAgg/ الصيغة: اليوم، الشهر، العام

2. **D ile başlayan detay kayıtları:** Detay kayıtları birden fazla olabilir. Her detay satırında bir siparişe ait bilgiler bulunur./ السجلات التفصيلية التي تبدأ بالحرف "D": يمكن أن تكون سجلات التفاصيل أكثر من واحد، ويحتوي كل سطر من التفاصيل على معلومات حول الطلب.

SAHA/ المجال	UZUNLUK	AÇIKLAMA
Kayıt Tipi/ نوع القيد	01 A	Sabit saha : 'D' / "د" المجال الثابت:
Müşteri Kodu/ كود العميل	10 A	Müşterinin Firmadaki Kodu/ كود العميل في الشركة
Müşteri Ünvanı/ صفة العميل	30 A	Müşterinin Firmadaki Ünvanı / صفة العميل في الشركة
Sipariş Numarası/ رقم الطلبية	15 A	Sipariş numarası/ رقم الطلبية
Sipariş Tutarı/ مجموع الطلبية	15.4 N	Sipariş tutarı (Kuruş kısmı noktadan sonra dört hane olarak girilmelidir). (Örn: 0000000100.0000)/ كمية الطلبية (يجب إدخال الجزء القرش من المبل في شكل أربعة أرقام بعد النقطة) (مثال: 0000000100.0000)
Sipariş Döviz Kodu/ رمز العملة للطلبية	03 A	Sipariş döviz kodu. (TRY,USD,EUR)/ رمز العملة للطلبية (ليرة تركية / دولار / يورو)
Sabit Alan/ المجال الثابت	15.4 N	0000000000.0000 olarak gönderilecektir./ سيتم إرساله كـ 0000000000.0000
Erken ödeme gün sayısı/ عدد الأيام لدفع المبكر	5 N	Alıcının ödeme yapacağı tarihten kaç gün önce banka tarafından tedarikçiye ödeme yapılacağını gösterir./ البنك قبل تاريخ دفع المشتري. Örn: 00060/00060
Sipariş Vade Gün Sayısı/ عدد الأيام المستحقة للطلب	5N	Sipariş onayından kaç gün sonra alıcının bankaya ödeme yapacağını gösterir./ يشير إلى عدد الأيام بعد الموافقة على الطلب سوف يدفع المشتري للبنك. Örn: 00150 /00150
Açıklama/ التوضيح	30A	Sipariş Açıklaması/ توصيف الطلبية
Sipariş Tipi/ نوع الطلبية	01 A	Y:Yeni, I:İptal, D:Değişiklik / ي: جديد، إيه: الغاء، د: التغيير

3. **T ile başlayan bir satırlık kuyruk kaydı:** Kuyruk kaydı, dosyanın son satırıdır. / سجل قائمة انتظار في الزيل من سطر واحد يبدأ بالحرف "T": سجل قائمة الانتظار هو السطر الأخير من الملف.

Trailer Kaydı/ قيد المقطورات	UZUNLUK/ الطول	AÇIKLAMA/ الشرح
Kayıt Tipi/ نوع السجل	01 A	Sabit saha : 'T' / "ط" المجال الثابت:

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0726.01

